



Baby Elektromos orrszívó

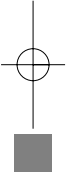
Elemmel
és adapterrel is működik

Kezelési útmutató



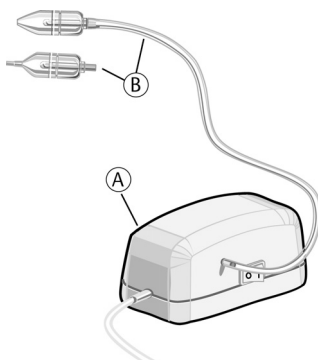
CE 1011

magyar • english • deutsch



A PESZTONKA ORRJÁRATTISZÍTÓ KÉSZÜLÉK TARTOZÉKAI:

- A vákuumszivattyú
- B orrszondafej szilikonsővel (2 db)
kezelési útmutató, jótállási jegy
adapter (európai vagy amerikai)



FONTOSABB ELŐÍRÁSOK:

Tilos vákuumszivattyút üzemeltetni, ha a külső műanyag dobozon, valamint a vezetéken repedés, törés található.

A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSI TERÜLETEI:

A csecsemő és a kiskorú gyermek nem képes arra, hogy az orrát kifújja. Az orrjárattisztító készülékkel a baba és a kisgyermek orrát nagyszerűen tisztán tudjuk tartani.

A készülék használata az orvosi beavatkozást nem helyettesíti.

A készülék 2 db 1,5 V-os AA jelű elemmel is működik, melyet a ház alján található lap kivételével tehetünk be.

A környezetre veszélyes, elhasznált elemeket csak erre a célra kialakított gyűjtőbe szabad összegyűjteni, eldobni tilos.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

Az orrjárat tisztító készüléket kétféle szondafejvel forgalmazzuk.

- A kúpos végű szondafejet általános használatra ajánljuk. Ezzel az eszközzel az orrüreg mélyen tisztítható. Ütessük fel, vegyük ölünkbe a kisbabát. Tegyük a gyermek egyik orrlyukához az ortisztító szondát. Az orrlyuk és a szonda légmentesen illeszkedjen, és ujjunkkal fogjuk be a másik orrlyukat. Ha jól illesztettük a szondát az orrlyukhoz, néhány másodperc múlva megjelenik a szondában az orrváladék. Ezt a műveletet végezzük el mindkét orrnyíláson.
- A galléros szilikonos csövecskével ellátott szondafej a jól látható (híg vagy csomós) váladék leszívására alkalmas. Ütessük fel, vegyük ölünkbe a kisbabát. Tegyük az orrnyíláshoz az ortisztító szondát, úgy, hogy a rövid galléros szilikon csövecske vége a váladékba érjen. A kiszívott váladék néhány másodperc múlva a szondában megjelenik. Ezt a műveletet végezzük el mindkét orrnyíláson.

FIGYELEM: A galléros szilikon csövecskével ellátott szondát nem szabad az orrnyílásba tövig bedugni, mert az a babának kellemetlen lehet, az orrnyílást felsértheti. Sikeres ortisztítás után a vákuumszivattyút áramtalanítsuk úgy, hogy kikapcsoljuk és kihúzzuk az adaptert a dugaljából. A szivattyúhoz csatlakozó szilikon csövet húzzuk le a szívócsonkról.

Meghibásodás, rendellenes működés esetén kapcsolja le a készüléket, és távolítsa el az adaptert a hálózati csatlakozóból.

AZ ORRSZONDA TISZTÍTÁSA:

A szondafejről húzzuk le a szilikoncsövet. Mosószeres oldatban mosuk ki a szondafejet, bő vízzel öblítsük le, majd 30 perces forralással fertőtlenítsük.

Amennyiben problémája van a készülékkel, kérjük címünkre visszaküldeni garanciális javításra.

MAGYAR

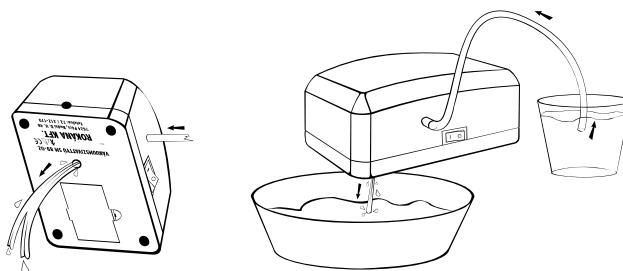
A VÁKUUMSZIVATTYÚ TISZTÍTÁSA:

A vákuumszivattyú házát kívülről mosogatószeres ruhával tisztíthatjuk meg. Ha a szivattyúba véletlenül orrvadéék kerül, akkor a szivattyút az ábrán látható módon bő vízzel át kell mosni.

A TISZTÍTÁS MENETE:

1. Engedjen langyos vizet egy pohárba.
2. Tegye a szivattyú szilikon szívócsövét a vízbe.
3. A készüléket tartsa egy edény (mosó-, mosogatótál) fölé.
4. Kapcsolja be a készüléket.




Az átmosás szükség esetén többször megismételhető.



GARANCIA KÉT ÉV.

MEEI minősítési szám: E0495E113, HU-344

ORKI minősítési szám: 393/1992

Megfelelőségi jelölés:   



B típusú páciensrész
II. érintésvédelmi osztályú készülék

MŰSZAKI LEÍRÁS

Típusa: SM 89-02

Vákuumszivattyú mérete: 115 x 60 x 60 mm

Súlya: 0,15 kg

Névleges adatok:

Feszültség:

U1 230 V ~50 Hz Teljesítmény felvétel: 7 W

U2 120 V ~60 Hz Teljesítmény felvétel: 6,5 W

Tápegység: AC 230 V/DC 3 V 500 mA

AC 120 V/DC 3 V 500 mA

Tápegységgyártó: FUJIKON

Modell: 035-03-500



Folyamatos üzem rövid idejű terheléssel

Terhelési idő 3 min, szünetidő 1 min

Védettségi fokozat: IP20

Vákuum: -0,4 BAR

Alkalmazási hőmérséklet:

0-tól +40 °C-ig

Tárolási hőmérséklet:

0-tól +40 °C-ig

SZERVIZ:

ROKÁNA KFT.

7624 Pécs, Buday Dezső u. 48.

Tel/Fax: +36-72/212-170

E-mail: rokanakft@t-online.hu

8900 Zalaegerszeg, Válicska u. 19.

8901 Pf. 287.

Tel/Fax: +36-92/312-207

E-mail: rokana@t-online.hu

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

JÓTÁLLÁSI JEGY

Hibabejelentés kelte:

Hiba oka:

Hibaelhárítás kelte:

szerviz

Gyári szám:

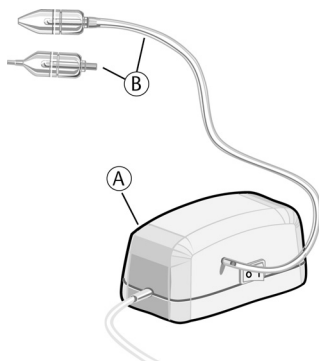
Az eladás kelte:

eladó cég

ENGLISH

PARTS OF NANNY NOSE CLEANING DEVICE:

- A** vacuum pump
- B** nose probes with silicon tube 2 pc
instruction manual, guarantee certificate
adapter (European or American)



IMPORTANT!

Do not operate the vacuum pump if the external plastic casing or cord is cracked or broken.

FIELDS OF APPLICATION OF THE DEVICE:

Infants and young children are unable to blow their noses by themselves. With the help of the nose cleaning device you can keep the baby's and young child's nose thoroughly clear.

Using the device does not substitute doctors' medical assistance.

The device can also be operated with two 1.5 V AA batteries, which can be inserted by removing the cover at the bottom of the casing. Used batteries are environmentally harmful. Only dispose of them at designated collection sites, do not throw away.

USING THE NOSE CLEANING DEVICE:

We distribute the nose-cleaning device with two types of probe head.

- We recommend the probe head with the cone end for general use. With this device the nasal cavity can be cleaned thoroughly. Sit the baby up in your lap. Place the nose-cleaning probe in one of the child's nostrils. The join of the nostril and probe should be airtight and you should block the other nostril with your finger. If you place the probe into the nostril correctly, mucus should appear in the probe within a few seconds. You should perform this operation on both nostrils.
- The nose probe with the silicon tube with a collar is for the suction of visible (fluid or clotted) mucus. Sit the baby up in your lap. Place the nose cleaning probe in the nostril in such a way that the end of the short silicon tube with the collar should reach into the mucus. The mucus will appear in the probe within a few seconds. You should perform this operation on both nostrils.

WARNING: The probe with the silicon tube with the collar must not be pushed all the way into the nostril, because it may cause discomfort to the baby, or might injure the nostril.

After successful nose cleaning you should cut the current off by turning it off, then unplugging the adapter from the socket. Pull the silicon tube attached to the pump off the suction stub. In case of fault or abnormal operation turn device off and unplug adapter from mains.

CLEANING THE NOSE PROBE:

Pull silicone tube off the nose probe. Wash both ends of the probe in a detergent solution, rinse thoroughly, then sterilise by boiling for 30 minutes.

CLEANING THE VACUUM PUMP:

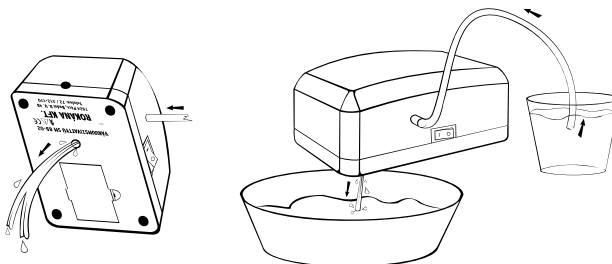
The outer casing of the vacuum pump should be cleaned with a cloth dampened with a detergent solution.

Should milk inadvertently get into the pump, it should be washed thoroughly as seen in the illustration.

ORDER OF CLEANING:

1. Fill a glass with lukewarm water.
2. Place the silicone suction tube of the pump into the water
3. Hold the device above a bowl.
4. Turn on the device.

It may be necessary to repeat this operation more than once.



Number of MEEI qualification: E0495E113, HU-344
 ORKI qualification number: 393/1992
 Adequacy marking: 



B type patient part
 Class of protection against indirect contact: II

TECHNICAL DESCRIPTION:

Type: SM 89-02
 Size of vacuum pump: 115 x 60 x 60 mm
 Weight: 0,15 kg
 Nenndaten:
 Voltage:
 U1 230 V ~50 Hz Power consumption: 7 W
 U2 120 V ~60 Hz Power consumption: 6,5 W
 Power supply unit: AC 230 V/DC 3 V 500 mA
 AC 120 V/DC 3 V 500 mA
 Power supply unit made by: FLJIKON
 Model: 035-03-500



Continuous operation with intermittent duty
 Loading time: 3 minutes,
 Spacing time: 1 minute
 Degree of protection: IP20
 Vacuum: -0.4 bar
 Application temperature: between 0 and 40 °C
 Storage temperature: between 0 and 40 °C

SERVICE:

ROKÁNA KFT.
 7624 Pécs, Buday Dezső u. 48.
 Tel/Fax: +36-72/212-170
 E-mail: rokanakft@t-online.hu

8900 Zalaegerszeg, Válicska u. 19.
 8901 Pf. 287.
 Tel/Fax: +36-92/312-207
 E-mail: rokana@t-online.hu

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

GUARANTEE

Error indication:
 Cause of error:
 Fault clearing: Service

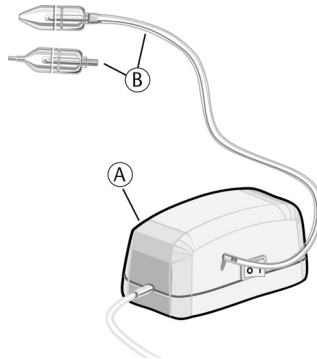
No:
 Date of sale:

Distributor:

DEUTSCH

NANNY NASENABSAUGER ZUBEHÖR:

- A Vakuumpumpe
 - B Nasensondenköpfe mit Silikonschlauch (2 Stück)
- Bedienungsanleitung, Garantieschein
Adapter (europ. oder amerik. Norm)



WICHTIGE VORSCHRIFTEN:

Die Benutzung der Vakuumpumpe ist bei einem Riss oder Bruch des äußeren Kunststoffgehäuses oder der Leitung verboten.

ANWENDUNGSBEREICHE DES GERÄTS:

An Babys und Kleinkindern, die noch nicht selbständig das Sekret herausschneuzen können.

Mit diesem Nasenabsauger kann die Nase von Babys und Kleinkindern sehr gut von Nasensekreten freigehalten werden. Die Benutzung des Gerätes ersetzt nicht den ärztlichen Eingriff. Das Gerät funktioniert auch mit 2 3V-Batterien (Kennzeichen AA), die im unteren Teil des Gehäuses durch die

Abnahme der Abdeckung zu finden sind. Die umweltschädlichen leeren Batterien sind in dafür vorgesehenen Sonderbehältern zu sammeln. Wegwerfen verboten!

BENUTZUNG DES GERÄTS:

Der Nasenabsauger wird mit zwei verschiedenen Sondenköpfen geliefert.

- Den Sondenkopf mit dem kegelförmigen Ende empfehlen wir zum allgemeinen Gebrauch. Dieser eignet sich zum Absaugen der Nasenhöhle. Hierzu setzen wir das Baby auf oder nehmen es in den Schoß. Die Nasenabsaugsonde wird so an einem der Nasenlöcher des Kindes angesetzt, dass Sonde und Nasenloch dicht abschließen. Mit einem Finger halten wir das andere Nasenloch zu. Nach einigen Sekunden erscheint in der Sonde das Nasensekret. Dies wiederholen wir auch an der anderen Nasenöffnung.
- Der Sondenkopf mit dem kurzen, mit einem Kragen versehenen Silikonschlauch eignet sich zur Absaugung gut sichtbaren (flüssigen oder dickflüssigen) Nasensekrets. Hierzu setzen wir das Baby auf oder nehmen es in den Schoß. Die Nasenabsaugsonde wird so an der Nasenöffnung angesetzt, dass das Ende des kurzen Silikonschlauchs in das Sekret hineinreicht. Das abgesaugte Sekret erscheint nach einigen Sekunden in der Sonde. Dies wiederholen wir auch an der anderen Nasenöffnung.

HINWEIS! Die Sonde mit dem kurzen, mit einem Kragen versehenen Silikonschlauch darf nicht bis zum Ansatz in die Nasenöffnung hineingesteckt werden, da dies für das Baby unangenehm sein kann und die Nasenöffnung verletzen kann. Schalten Sie die Vakuumpumpe nach der erfolgreichen Sekretabsaugung ab, ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose und nehmen den Silikonschlauch vom Absaugstutzen der Pumpe ab. Schalten Sie das Gerät im Fall einer Schadhafteuerung oder unregelmäßigen Betriebs ab und ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose heraus.

REINIGUNG DER NASENSONDE:

Ziehen Sie den Silikonschlauch vom Sondenkopf ab, waschen Sie den Sondenkopf in einer Waschlauge gründlich aus, spülen Sie diesen mit reichlich Wasser ab und desinfizieren Sie diesen danach durch 30 minütiges Abkochen. Sollten Probleme mit diesem Gerät auftreten, bitten wir, dieses zur Garantiereparatur an unsere Adresse einzusenden.

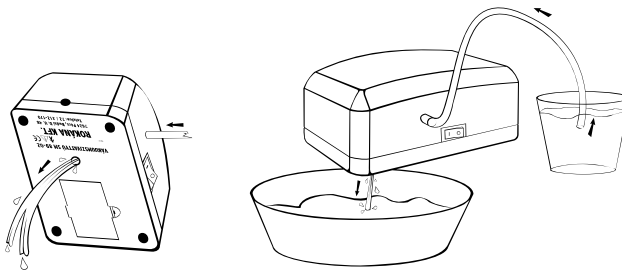
REINIGUNG DER VAKUUMPUMPE:




Säubern Sie das Gehäuse der Vakuumpumpe außen mit einem feuchten, mit Spülmittel benetztem Tuch. Sollte Nasensekret in die Vakuumpumpe eindringen, ist die Pumpe in der auf der Abbildung sichtbaren Weise mit reichlich Wasser auszuspülen.

REINIGUNGSVORGANG:

1. Füllen Sie lauwarmes Wasser in ein Glas.
2. Halten Sie den Silikonsaugschlauch der Pumpe in das Wasser.
3. Halten Sie das Gerät über ein Gefäß (Wasch-, Spülbecken).
4. Schalten Sie das Gerät ein.

Das Durchspülen ist notfalls mehrmals durchzuführen.



MEEI Zertifizierungsnummer: E0495E113, HU-344
 ORKI Zertifizierungsnummer: 393/1992
 Konformitätskennzeichnung:   



Patientenklasse Typ B
 Gerät der Berührungsschutzklasse II

TECHNISCHE BESCHREIBUNG:

Typ: SM 89-02
 Vakuumpumpe-Maße: 115 x 60 x 60 mm
 Gewicht: 0,15 kg
 Nenndaten:
 Spannung:
 U1 230 V ~50 Hz Leistungsaufnahme: 7 W
 U2 120 V ~60 Hz Leistungsaufnahme: 6,5 W
 Netzteil: AC 230 V/DC 3 V 500 mA
 AC 120 V/DC 3 V 500 mA
 Netzteil-Hersteller: FUJIKON
 Modell: 035-03-500



Dauerbetrieb mit zeitlich gestaffelter Belastung
 Belastungsdauer: 3 min., Pause: 1 min
 Schutzart: IP20
 Vakuum: -0,4 bar
 Anwendungstemperatur
 0-40 °C
 Aufbewahrungstemperatur:
 0-40 °C

SERVICE:

ROKANA KFT.
 7624 Pécs, Buday Dezső u. 48.
 Tel/Fax: +36-72/212-170
 E-mail: rokanakft@t-online.hu

8900 Zalaegerszeg, Válicka u. 19.
 8901 Pf. 287.
 Tel/Fax: +36-92/312-207
 E-mail: rokana@t-online.hu

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

GARANTIESCHEIN

Datum der Fehleranmeldung:
 Fehlerursache:
 Datum der Fehlerbehebung:

Service

Werknummer:

Verkaufsdatum:

Verkaufsfirma:





ROKÁNA Kft.

H-7624 Pécs, Buday Dezső u. 48., Hungary

Tel./fax: +36-72/212-170

E-mail: rokanakft@t-online.hu

Web: www.rokana.hu

